

PRZEGLĄD TATARSKI

KWARTALNIK SPOŁECZNO-KULTURALNY POŚWIĘCONY TATAROM W POLSCE I NA ŚWIECIE



W NUMERZE:

- Uroczystość w Sorok Tatarach
- Tatarscy poeci w Krakowie
- Mauzoleum Eski-Dürbe – pomnik średniowiecznego Bachczysaraju
- Mehmeda-beja konterfekt niepospolity
- Zapomniany tatarski mizar
- Moje tatarskie dzieciństwo
- Mariana Mokwy podróże na Bliski i Daleki Wschód

Pismo dofinansowano ze środków Ministra Administracji i Cyfryzacji

1436/37

Qara qış ayı **Styczeń** Yanvar

P	W	Ś	C	P	S	N
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

Kıçık ay **Luty** Fevral

P	W	Ś	C	P	S	N
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	28		



2015

İlk yaz ayı **Czerwiec** İyün

P	W	Ś	C	P	S	N
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	15
15	16	17	18	19	20	22
22	23	24	25	26	27	29
29	30					

Qural ay **Maj** Mayıs

P	W	Ś	C	P	S	N
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

İlk qış ayı **Grudzień** Dekabr

P	W	Ś	C	P	S	N
1	2	3	4	5	6	
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

Oraq ayı **Lipiec** İyül

P	W	Ś	C	P	S	N
	1	2	3	4	6	
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

Arman ayı **Sentyabr** Avgust

P	W	Ś	C	P	S	N
						1
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

Berim ayı **Wrzesień** Sentyabr

P	W	Ś	C	P	S	N
						1
1	2	3	4	5	6	
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

Ekim ayı **Pazdziernik** Oktâbr

P	W	Ś	C	P	S	N
						1
1	2	3	4	5		
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

Boş ay **Listopad** Noyabr

P	W	Ś	C	P	S	N
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

3.01. Miellud
(dzień narodzin Proroka Muhammada PzN)

- 17.06. Teraiñh (zapośnik)
- 18.06. 1. dzień Ramadanu
- 18.06.-16.07. Ramadan - miesiąc postu
- 1.07. Teraiñh
- 13.07. Kadyr Noc (Noc Przeznaczenia)

17-19.07. Ramadan Bajram

- 23-26.09. Kurban Bajram
- 14.10. Nowy Rok Muzułmański 1437 hidżry
- 23.10. Dzień Aszura (pokuty i postu)
- 23.12. Miellud
(dzień narodzin Proroka Muhammada PzN)

1.01. Nowy Rok

- 6.01. Trzech Króli
- 5-6.04. Wielkanoc
- 1.05. Święto Pracy
- 3.05. Święto Konstytucji
- 24.05. Zielone Świątki

4.06. Boże Ciało

- 15.08. Święto Wojska Polskiego
- 1.11. Wszystkich Świętych
- 11.11. Święto Niepodległości
- 25-26.12. Boże Narodzenie

Muzułmański Związek Religijny w Rzeczypospolitej Polskiej • Sekretariat Najwyższego Kolegium

15-207 Białystok • ul. Piastowska 13 F

SZANOWNI PAŃSTWO,

i znowu zbliża się koniec roku; roku w ogólnym bilansie udanego, chociaż pełnego niełatwych problemów. Niektóre udało się rozwiązać – niewątpliwie z korzyścią dla całej naszej społeczności – z innymi jeszcze się borykamy. Wszystko czynimy jednak z myślą o odbudowie znaczenia Muzułmańskiego Związku Religijnego jako autentycznej reprezentacji polskiej wspólnoty muzułmańskiej. Jako społeczność wyznawców islamu mamy za sobą ponad sześćset lat życia w Rzeczypospolitej, jako organizacja – osiemdziesiąt dziewięć. Posiadamy swoje wzorce, postaci godne naśladowania, istotny – choć może nie nazbyt rozległy – tatarsko-muzułmański wkład w całokształt dorobku narodowego. To wszystko naprawdę zobowiązuje. Tatarska społeczność ma prawo czuć się dumna ze swego dziedzictwa. Niczego nie musimy od kogokolwiek zapożyczać, nie potrzebujemy czyichkolwiek pouczeń. Teraźniejszość stawia wszakże przed nami rozmaite wyzwania, z którymi musimy umieć sobie poradzić.

Jesteśmy nie tylko muzułmanami, ale i Polakami, Europejczykami. Potrafiliśmy pogodzić zasady naszej religii z ogólnymi wartościami obywatelskimi oraz obowiązującym prawem. Zawsze sprzeciwialiśmy się złu, niesprawiedliwości i zbrodni, także tej, którą rozmaici ludzie usiłovali usprawiedliwiać nakazami islamu. Wszystko to nabiera szczególnego znaczenia właśnie teraz, gdy z Bliskiego Wschodu dowiadujemy się o kolejnych mordach dokonywanych przez ludzi, nazywających siebie muzułmanami. Ale to nieprawda! Swoimi czynami wykluczają sami siebie ze wspólnoty wiernych: to nie są muzułmanie!

Bóg Wszechmogący nakazuje nam czynienie dobra oraz sprzeciwianie się złu. Dlatego też powtórzmy za Najmiłosierniejszym: *Zaprawdę, ci, którzy wierzą, ci, którzy wyznają judaizm, sabejczycy i chrześcijanie, ci, którzy wierzą w Boga i w Dzień Ostatni i którzy czynią dobro – niech się niczego nie obawiają; oni nie będą zasmuceni!* (Koran 5:69) Aby wszakże tak się stało, musimy wraz ze wszystkimi uczciwymi ludźmi przeciwstawić się zbrodni. Inaczej bowiem, będziemy współwinni narastającej tragedii, która wreszcie może i nas osiągnąć.



Mufti RP Tomasz Miśkiewicz

W NUMERZE:

Wręczenie Nagrody im. Czoban-Zade	1
Tatarska wyprawa na Białoruś	1
II Tatarski Festiwal w Supraślu	2
Minęło 75 lat... ..	2
Czekaliśmy na to ponad 20 lat	3
Uroczystość w Sorok Tatarach	4
Wspomnieniowe spotkanie Jana Sobolewskiego	5
Tatarscy poeci w Krakowie	6
Literaci do Macieja	6
Moje tatarskie dzieciństwo	7
W czasie. W przestrzeni	9
Mariana Mokwy podróże na Bliski i Daleki Wschód	10
Mehmeda-Beja konterfekt niepospolity	11
Zapomniany tatarski mizar	14
Mauzoleum Eski-Dürbe	16
Tematyka prometejska w czasopiśmie polskich Tatarów w okresie II Rzeczypospolitej (2)	18
Tatarstan. Pomiędzy autonomią a tęsknotą do suwerenności (6).....	22
Wspomnienia (9)	27

Przegląd Tatarski, kwartalnik społeczno-kulturalny poświęcony Tatarom w Polsce i na świecie

ISSN 2080-0541

Wydawca: Najwyższe Kolegium Muzułmańskiego Związku Religijnego w RP
ul. Piastowska 13 F, 15-207 Białystok, tel. +48 85 732 40 23, +48 605 612 137, mzm@mzm.pl, www.mzm.pl

Współpraca: Związek Tatarów Rzeczypospolitej Polskiej

Redaktor naczelny: Musa Czachorowski, tel. +48 604 136 386, ahma@wp.pl

Przewodniczący Rady Redakcyjnej: Selim Chazbijewicz, teleboga@wp.pl

Rada Redakcyjna: Aleksander Miśkiewicz, Barbara Pawlic-Miśkiewicz, Tomasz Miśkiewicz, Halina Szahidewicz, Dżemila Smajkiewicz-Murman

Redakcja nie zwraca materiałów niezamówionych. Zastrzega też sobie prawo redagowania i skracania tekstów, zmiany tytułów oraz obróbki zdjęć. Redakcja nie zawsze zgadza się z poglądami Autorów tekstów.

Skład i druk: Agencja Wydawnicza ARGi s.c., ul. Żegiostowska 11, 50-542 Wrocław, www.argi.pl

Pismo dofinansowano ze środków Ministra Administracji i Cyfryzacji

nakład 500 egz.

PODLASKIE DNI BAJRAMOWE BAL Tatarski 2014



Zdjęcia: Krzysztof Mucharski

Projekt zrealizowano dzięki dotacji Ministra Administracji i Cyfryzacji